

Farewell message from our Ambassador

Autor(en): **Corti, Max**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **38 (1974)**

Heft [12]

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Farewell Message from Our Ambassador

On the eve of our departure from New Zealand, back to Switzerland for retirement after a stay of 5½ years, my wife and I would like to send you all out most cordial farewell thoughts.

The time has passed very quickly in this beautiful country, which you have adopted as your second homeland, and we regret having to leave it, even though after having lived abroad for 18 years, we are looking forward very much to going home to our beloved country. We have been extremely happy to have met so many of our compatriots; it was our hope to have known each and every one of you personally but this, unfortunately, was not possible.

On many occasions I have had good reason to feel very touched on hearing of the high regard in which the Swiss in New Zealand are held. While retaining and sharing much of the culture of our homeland, you have obviously become an integral part of the New Zealand way of life, and this, I can assure you, is greatly appreciated by the New Zealand authorities.

A note which has saddened me during my term of office has been the number of deaths among our compatriots, not only the senior members of our communities, but also some of the younger members. Once again, my wife and I offer our most sincere sympathy to those so bereaved.

One thing of which I am proud, is that I had the feeling that you trusted me; but this is based on reciprocity, and I would like it if you could express the same sentiments in this respect to my successor, as you did to me.

In saying goodbye to you all, and thanking you for your valuable co-operation with the Embassy, which has made the execution of my duties not only all the easier, but most enjoyable as well, I would like to add, also in the name of my wife, that it would be a pleasure to see you in Switzerland whenever you visit our homeland.

MAX CORTI

CHRISTMAS MESSAGE

from . . .

THE PRESIDENT OF THE SWISS SOCIETY

At this time when the world is in a turmoil, it is hoped that Christmas, the time of the birth of Christ, will bring peace to these unsettled times. On behalf of the Committee and myself may we wish all members a very Happy Christmas and may the New Year bring a brighter future and happiness for all.

A. K. BINDER, President.